

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Újhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Íj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

Dr. Perenyi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona fél évre 6 kor.  
negyed évre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

November 27.

Írta: dr. Kossuth János.

Véssük jól emlékezetünkbe ezt a dátumot. Nagy nap volt az. Nem az okozat tette azzá. Mert hitünk szerint gróf Pallavicini Alfréd akkor sem változtathatna a helyzeten, ha főispáni esküje érvényes lenne is. Amint-hogy nem az.

Ami a gróf Pallavicini szerepét illeti, azzal könnyen végezhetünk. Fellépése inkább lelépés volt. A kísérlet, amelyet főispáni székének elfoglalása végett tett, mosolyt keltő naiv komédiának tűnik föl. Báb volt a Krisztoffy kezében, aki kár hogy nem a bécsi Wurstel-Práterben állította föl a komédiás bódóját, hanem a belügyminiszteriumban.

Mondják: hogy azelőtt huszár-tiszt volt a gróf. Rossz izlést árult el a pályaválasztásnál, az bizonyos. Mellekes, hogy képességeit tulbeesülve olyan remondát akart megfékezni, amelyik ledobta mielőtt rá ülhetett volna. Beszéli azt is, hogy a király-hűségről alkotott sajátos nézetei irányították elhatározását, amikor főispánságot vállalt. Figyelmet érdemlő ok volna még beteges tultengésében is. Am érett ítélőképesség hiányában, az idők és körülmények kérlelhetetlen pa-

rancsára nem hallgatva kompromittálta az eszmét, amelynek — megengedjük — áldozatot akart hozni. Mert a magyar ember király hűsége, egy a nemzet iránt való hűséggel. Aki ezzel tisztában nincsen, az menjen burgzsandárnak.

Csak hogy gr. Pallavicini Alfréd azzal a respektussal szemben sem volt tisztában, amelyet a kadét iskolák szoldateszka szelleme táplál. Mert a közönséges ildom is tiltakozik az ellen, hogy egy jó társasági ember, egy katonatiszt, a vásott diák nyegleségével parodizáljon egy komoly közjogi aktust, amelynél a szent korona viselőjének — szerinte a legfőbb hadurnak — személye engagyrozva van. Kalábrász kompániát összehozhat az ember izlése szerint, de Zemplén vármegye közgyűlését egy kalábrász kompániával nem helyettesítheti. A törvény „a szokásos eskü” letételét írja elő a főispánnak, tehát nem bizza a privát izlésre. A szokásos eskü pedig ünnepélyes eskü, amelynek tiszteletreméltó régi szertartások adják meg a formáját — méltóak a király iránti tisztelet nyilvánítására, méltóak az ősi önkormányzati intézmény fontosságának kifejezésére. Csak ilyen gyűlésben tehet főispán esküt,

különben a csepürágó bohóc garasos komédiájává devalválódik az aktus, amelyet csak kirivottá tesz az: hogy százötven zsandár és harmadfél száz huszár szolgálatnak hozzá staffázst. Pallavicini Alfrédnak, mint katonatisztnek: látva amit láthatott, huszárosan összekellett volna ütni sarkantyuit és bucsut mondani a kapufélfának.

A nap fontosságát különben — ismételjük — nem a Pallavicini gróf viselt dolgai adják meg. Incidens volt az Wohlmann Kázmérostól, Burchardostól egyetemben, amelyek említésre is alig méltathatók. Abból, hogy ez a két ur valamikor itt lődörgött a vármegyében, kár volna krónikát csinálni.

A vármegye volt nagy, amelylyel történelmi nyomatékok adott a nemzeti ellenállásnak. Fajunk ősi átka, a széthuzás szünetelt e napon Zemplén vármegyében. Csak egy akarat volt.

Fordulatot jelent-e november 27-ike Zemplén vármegyében? Avagy csak az item nulle elve teremtette-e meg a bámulatosan megnyilathozott egyetértést? Erre a kérdésre a jövő, még pedig óhajtjuk, hogy a közel jövő adja meg a választ. Ha a produktív nemzetfentartó munkára is azzal a közakarattal sorakozunk egy-

más mellé, amellyel az ellentá-lásnál találkozunk, úgy Zemplén vármegye igazán újjá született s a novemberi dátumot ünnepeink közzé igtatjuk.

Mindenek előtt és mindenek felett kitartás és összetartás legyen a jelszó. Soha az összesség erkölcsi támogatására nem volt annyira szükség, mint napjainkban. Testünkkel kell fedezni mindazokat, akiket a hatalom méltatlan bosszujá fenyeget. Ol-talmazó karok emelkedjenek védő paizs gyanánt a nemzeti ellentá-llás minden önzetlen bajnoka felé. De pokolba a türelmetlen-séggel! Nem szabad elfelejteni, hogy azok is velünk éreznek, sőt tesznek is, akik velünk nem lármáznak.

Óhajtjuk azonban, hogy a nemzet igazaiért folytatott küz-delem mentől előbb a parlamentbe helyeztessék át. Áldozat árán is helyre kell állítani a parlament aktivitképességét, mert a vármegyékben a nemzeti küzdelem tartható hadállást sokáig nem biztosíthat magának. Már csak azért sem, mert a vármegyék nem egyöntetűen járnak el. Guerilla harcokkal pedig döntő győ-zelmet aratni különben sem lehet. A decentralizált nemzeti erő előbb-utóbb haszontalanul fog el-forgácsolódni s a szilaj harci

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Szól a nóta . . .

Szól a nóta a faluba  
Barna legény huzatja,  
Meg-meg esuklik, sir a hangja  
Amikor ott dalolja:  
Kökényszemű barna kislányt  
Most teszik le a sirba  
Inkább vinnék hófehérbe,  
Esküvőre, templomba . . .

Barna legény ne szomorkodj  
Ne huzasd a nótdat,  
Ugy sem látod soha többé  
Kökényszemű rózsádat,  
Addig, addig fáj a szive.  
Hullt a könye miattad;  
Amig szegény, gyöngye virág  
Bánatában elhervadt . . .

Honka.

A vándor kibic.

A „Zemplén” számára írta: Egy kártyás.

Ha valaki azt hiszi, hogy valamely, a gázlókhoz tartozó költöző madárról akarok írni, az csalódik; én a mi állandó kibicinkről akarok egyet-

mást elmondani; azokról, akik minden kaszinó, társaskör és kávéháznak rendes vendégei s akik nem hogy elköltöznének, hanem naponta szaporodnak, mert foglalkozásuk szerintök kellemes s ami a fő: olesó is.

Hogy tehát ki, vagy mi is a kibic, azt kártyás embernek felesleges magyaráznom, mert mindegyik tudja, hogy a kibic egy szükségtelen, felesleges, sőt jobbra alkalmatlan valami; a laikusok előtt egyszerűen úgy mutathatom be, ha azt mondom: hogy a kibic hivatalon vendége a kártyasztalnak. Erről a kibicről fogok tehát elmélkedni s azt olvasóimmal megismertetni.

A kibicnek foglalkozásánál fogva sok válfaja van, melyek közül im' bemutatok egynehányat:

A *salon kibic*, szerepe ennek is olyan hálátlan, mint a többi fajronké; mielőtt azonban a kártyázó mellé telepszik, engedelmet kér a kibiceléshez; többnyire előkelő kártyázóknak kibicel higgadt vérrrel, flegmatikusan; ha látja, hogy kibiceltjének rossz kártyája jár, feláll, meghajtja magát s odébb megy; ez egyébként bizonyossága annak, hogy a kibic e neme kiérdemült kártyásokból lesz.

A *dicsékvő kibic* még alig helyezkedik el, máris azzal dicsékszik, hogy ahol ő kibicelt, mindenütt mesés jól járt kibiceltjének kártyája s

addig kapacitálja áldozatát, míg az a közben megnyert toletroat csakugyan a kibic szerencsés voltának tulajdonítja.

A *mosolygó kibic*, ez a faj arról nevezetes, hogy akkor mulat javában, ha kibiceltjének a quart-ászbelláját megkontrázzák, ilyenkor egész áriákat nevet.

Az *alvó kibic*, ez még a legtűrhetőbb faja ennek a népszerűtlen kétlábunak, mert ez ha leült, néhány bólint fejével s elalszik, álmából csak akkor ébred fel, ha szivarja kiesik szájából, esetleg ha kibiceltje felkölti s pénzt kér tőle kölcsön; ilyenkor egy nagyot ásít és „jó éjszakát” kíván.

A *fukar kibic*, ezt jellegzi azon nevezetes tulajdonsága, hogy a földgömbön a legjobb kártyásnak tartja magát, de azért a világ minden kincseért sem venne részt a partiban; disputál, corigál, sőt ha a kibiceltje a tanácsát meg nem hallgatja, arra is vetemedik, hogy a belátása szerint kihívandó kártyát kikapja a partner kezéből s az asztal közepére vágja, szóval ő is kártyázik — de pénz nélkül! A fukar kibic egyszerűsmindt kitartó is, vagyis addig el nem hagyja az asztalt, míg a kibiceltje minden pénzét elnem vesztette.

Most már áttérek az én kibicemre

**RUM, COGNAC és TEA** nagy választékban és jutányosan kapható  
HRABÉCZY KÁLMÁN gyógyáru üzletében (DROGERIA.)  
Sátoraljaújhely, Főtér.

kedvet az ernyedtség váltja fel. A jövőbe látás ösztönével alapozott pártalakítás munkája felé fordul tehát a közfigyelem s bizony lármá ide, lármá oda, kívánatos volna már ott folytatni a dolgot, ahol elhagytuk.

— dec. 2.

**Dókus Gyula Szerencs város díszpolgára.** A zempléni vármegyei városok és nagyközségek követik Sátoraljai hely példáját s igyekeznek a hazafias magatartású alispán iránti ragaszkodásuk és tiszteletük kifejezést adni. Első volt Sátoraljai hely város, amely Dókus Gyulát díszpolgárává választotta; Tiszakarád nagyközség feliratilag üdvözölte. Ujabb Szerencséről értesítenek bennünket arról, hogy a város képviselőtestülete folyó hó 1-én tartott közgyűlésén Dókus Gyulát — dr. Kovács Gábor kezdeményezésére s úgy az ő valamint a város elöljáróságának hazafias szellemétől áthatott indítványa folytán az alkotmány elleni erőszak letörése elleni küzdelemben tanúsított önzetlen hazafiaságáért — nagy lelkesedéssel a város díszpolgárává választotta. Egyben kimondotta, hogy felfüggesztése dacára is őt tekintve törvényes alispánjának s őt mindenkor támogatni fogja. A közgyűlésből egyszerűen a következő táviratot intézték Dókus Gyula alispánhoz:

Méltóságos

Dókus Gyula alispán urnak

Sátoraljai hely.

Képviselőtestületünk megbízásából és a magunk nevében is honfiai lelkesedéstől áthatva üdvözöljük Méltóságodat az alkotmányunk sértetlenségéért folyó nemzeti küzdelemben tanúsított önzetlen, hazafias magatartásáért. Biztosítjuk Méltóságodat, hogy Szerencs község képviselőtestülete és elöljárósága hazafias működésében és törekvéseiben mindenkor rendíthetetlenül követni és bárholnan jövő jogtalan erőszakos megtámadással szemben támogatni fogja. Egyszerűen örömmel szolgál közölhetni azt, hogy községünk képviselőtestülete Méltóságodat törhetetlen hazafias magatartásáért ma tartott közgyűlésén egyhangulag Szerencs város díszpolgárává megválasztotta.

Kelt Szerencsén, 1905. év december 1-én.

Cuka Miklós,  
főjegyző.Molnár István,  
főbíró.

**Bűnfeltevő feljelentés Dókus Gyula alispán ellen.** A sátoraljai helyi kir. ügyészség a büntető törvénykönyv 480. szakasza alapján — miniszteri rendelet végrehajtásának megtagadása miatt — vádat emelt Dókus Gyula alispán ellen. F. hó 1-én kézbesítették az alispánnak a járásbírói ítéletét és pedig f. évi dec. 13-ára Schiller Kálmán aljársbíró hivatalos helyiségébe. Az alispán védekezését önmaga fogja előterjeszteni, kíséretében lesz azonban dr. Szirmai István vármegyei főügyész is. Az ítéletet az egész vármegye közönsége kíváncsian, de a független bíróságba helyezett teljes bizalommal várja.

### A vármegyék ellenállása.

Budapest, 1905. nov. 30.

A remény sugara lopózik a kétkedők szívébe, midőn látja a polgárság szilárd összetartását az alkotmányellenes erőszakkal szemben. Ez az ellenállás mégis csak meg fogja törni a kormányt s azokat is, akik a kormányt kiküldötték. Ellenfeleink respektálják a vármegyék tekintélyét s azért iparkodnak a vármegyék ellenállását minden erőszakkal eszköz-

zel is megtörni. Ha pedig ez nem sikerülne, egyszer és mindenkorra tönkre akarják tenni.

A vármegye rendszer sohasem tetszett az osztrákoknak, a nemzet önállóságának védő bástyái azok s e bástyákon sok hű ábrándjukat verték már vissza. Nem esoda tehát, ha kimulását siettetik. Hivatkoznak a modern államok életére, a decentralizáció hátrányaira, csak hogy e rendszer elavultságát bebizonyítsák.

Kétségtelen, hogy ez az intézmény nem modern s ha nemzetünk önállósága, törvényeinek tekintélye meg volna, semmi szüesség sem volna reája; de régisége s a nemzetnek hozzája való ragaszkodása mutatja, hogy reá nemcsak a multban, de most a jelenben is szükség van.

A jelen viszonyok között mit tehetne a nemzet a centralizált közigazgatás mellett? A hivatalnoksereg a kormánytól függ, kenyerét vesztí aki ellene szegül. Géppé aljasítják a tisztviselőket, kiknek értelmiségük mellett még arra sincs joguk, hogy egyéni nézetük, politikai elveik legyenek. A centralizáció rabszolgái ezek, akiknél a legutolsó iparossegédnek is több joga és szabadsága van. Ezek kénytelenek volnának behajítani az adót, ha arra parancsot kaptak s ha az adózó azt megtagadná, mögöttük a szurony, a karhatalom.

Csak önálló országnak erőssége a centralizáció, amelyben a kormányférfiak a nemzeti érület letéteményesei, kik függetlenek minden idegen befolyástól s inkább halni készek, sem hogy a centralizációban rejlő hatalmat nemzetük ellen használják föl.

Mi távol vagyunk ettől. A kormány nem a nemzeti bizalom szülötte s az uralkodó olyan kormányt is nevez ki, amely mögött a nemzeti akarat képviselői közül egy sincs, aki szemben találja magát az egész parlamenttel.

Ha most ennek a nemzetre erőszakolt kormányt kezei között volna a centralizáció ereje, örökre sirba temethetné vele a nemzet alkotmányát. Hiábavaló volna akkor a parlament, hiábavaló a polgárság politikai joga, mert a kormány akaratát velük szemben mindenkor érvényesíthetné.

Csak egyedül a vármegyerendszer mellett van némi ellenálló képességünk. Ha a nervus nerum akadálytalanul folyhat a hatalom zsebébe, lehet akkor bármilyen szépszavú papíros alkotmányunk. Tüntethetünk, nevetni fognak rajtunk.

A titkos választói jog kérdésével akarják a halálos csapást mérni a vármegyékre. Ki akarják mutatni, hogy e modern vívmányunk ellensége a maradi rendszer s megvalósulásának egyedüli akadály. Hogy ezután, ha csakugyan sikerül a népet a maga teljességében jogokhoz juttatni, annak haragja és pusztító tüze először is a vármegyét söpörje el a föld színéről.

Igen, ez az osztrák törekvések célja! Saját erejüknek veszedelme nélkül magával a nemzettel akarják ledönteni az önállóságnak még romjaiban is erős bástyáját. Aljas, de jól kifőzött terv ez s ha a vármegyék, illetőleg a koalíció nem siet elejét venni e bajnak, a katasztrófa be fog következni.

A koalíciónak a mai világpolitikai áramlatok között be kell vennie programjába az általános titkos választói jogot, be még akkor is, ha meggyőződése ellen van ez, be azért, hogy a kisebb bajjal elkerüljék a nagyot. A felszínre vergődött néphatalom nem ismer vármegyét, csak barátot vagy ellenséget s ez utóbbit elsőpri a föld színéről. Legyünk tehát barátai.

Nem véletlenség az osztrák birodalom mostani mozgalma a titkos

választói jog mellett, amit az uralkodó szavai szerint meg is fognak kapni. Ez szándékosan kibontott vörös posztó, melynek célja a mi népünknek teljes felingerlése s az akadályoknak a néphatalom útján való ledöntése.

Ebrednünk kell, míg nem késő; míg a titkos választói jog előnyeit a nemzeti önállóság védelmére is felhasználhatjuk. S ha a nemzet, a néplátni fogja, hogy jogokat nyer azoktól is, akik a haza függetlenségéért küzdenek, egy sorba áll velük s be fogja bizonyítani, hogy igaztalanul nevezik őket hazátlan esőcseléknek s csakugyan érdemesek a polgári jogokban való egyenlő részesedésre.

Ez az én szerény véleményem s a míg egyrészt örömmel tölt el a vármegyék ellenállása, másrészt aggodalommal tekintek a közel jövőbe, hol titkos kezek ássák annak a sírját. Akadályozzuk meg aknamunkájukat. Az általános választói jogot ugyanis meg kell adni előbb utóbb, legyen tehát az régi védőbástyánk újabb erőssége s akkor a pokol kapui sem vesznek erőt rajta!

Andor Károly.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

### Városi közgyűlés.

— Saját tudósítónktól. —

Sátoraljai hely, 1905. nov. 28.

A város háza nagytermében november hó 28-án délután rendkívüli közgyűlés volt, melyen folytatták és be is fejezték a képviselőtestületből alakult küldöttség javaslatának tárgyalását. Azonkívül a napirenden volt többi tárgyak is elintézését nyertek.

Székely Elek polgármester délután 3 órakor nyitotta meg a közgyűlést, mire Pataky Miklós főjegyző felelőst a legtöbb adót fizető városi képviselőtestületi tagok 1906. évi következő névjegyzékét:

Özv. here. Windisch-Grätz Lajosné, gr. Wallis Gyuláné, dr. Haas Bertalan, dr. Bessenyei Béla, Dókus László, Juhász Jenő, Dókus Ernő, Katinszky Géza, Roth Bernát, Dókus Gyula, id. Reichard Mór, Zinner Henrik, Hönseh Dezső, Schweiger Ignác, Szentgyörgyi Vilmos, Léczy Elek, Schön Sándor, Ambrózy Nándor, Haas Adolf, özv. Hornyai Ferencné, Gortvay Aladár, dr. Schön Vilmos, Kincsesy Péter, Davidovics Adolf, dr. Reichard Salamon, dr. Ligeti József, Weinberger Mór, Markovics Miksa, Haas Fülöp, özv. Kellner Józsefné, Krausz Lipót, Ujhelyi Takarékpénztár, Szunyogh Dezső, Kovács Károly, Teich Zsigmond, Lövy Adolf, özv. Guttman Izraelné, dr. Kovaliczky Elek, Rose József, id. Bánóczy Kálmán, Görgey Gyula, Friedrich Mór, id. Meczner Gyula, Ujhelyi izr. anyahitközség, Kun Frigyes, Isépy István, Gireth Mihály, Ujhelyi Népbank, Szeghy Gyula, Deutsch Adolf, Képes Gyula, Klein Salamon, Reichard Gyula, Widder Gyula, dr. Fried Lajos, Haas Mór, Roth József, Ehlert Gyula, dr. Nyomárkay Ödön, Osváth Ferenc, Székely Imre, Bettelheim Márton, özv. Szentgyörgyi Lajosné, Alexander Manó, Wessely Mór. — Pótagok: Dr. Kellner Soma, Bauer Antal, Polgár Sámuel, Fuchs Jenő, Csernyiczky István, Szöllösi Arthur, Zsarnay Lajos, Schwarc Farkas, Rose Salamon, Gottlieb Sámuel, Lepesch Jakab, Lipsitz Adolf, özv. Mendik Jánosné, Kádár Gyula, Langerman Károly, Dókus Mihály, Gyarmathy Béla.

A névjegyzéket a közgyűlés elfogadta, a határozatot kihirdetettnek jelentette ki és a hirdetményi táblán kifüggesztetni rendelte. A határozat a kihirdetés napjától 15 nap alatt felebezhető.

Azután az ösmeretes javaslat folytatálagos tárgyalására került volna a sor, de dr. Hornyay Béla képviselőtestületi tag indítványára a napirendre kitűzött többi tárgyakat vetették elő.

Vass István volt rendőrőrmester segély ügyében hozott törvényhatósági jóváhagyó határozat kihirdetett és a hirdetményi táblára való kifüggesztése elhatározott. A határozat a kihirdetés napjától számítandó 15 nap alatt felebezhető.

Dr. Haas Bertalan képviselőtestületi tag a jogi-bizottsági tagságról lemondott. Helyette Izsépy Istvánt választották be.

Schmidt Lajos rendőrkapitány — mint annak idején megirtuk — a gyártelepi állomás kibővítése iránt előterjesztést adott be a város képviselőtestületéhez. A tanács az előterjesztést a kellő lépések megtétele végett áttette a képviselőtestülethez, a közgyűlés pedig megbízta a polgármestert, hogy a gyártelepi állomás kibővítése iránt a kereskedelemügyi miniszterhez sürgős feliratot intézzen.

A vármegyei törvényhatóság az 1905. évi köztemetői költségvetést jóváhagyta, amit a közgyűlés tudomásul vett.

Azután az általunk ismertett javaslat néhány hátralevő pontja került tárgyalás alá.

A napi piac kérdésével kapcsolatban tanácskoztak a városi mérnöki állás rendszeresítéséről is. A közgyűlés a polgármester, Meczner Gyula, dr. Hornyay Béla, dr. Buza Barna és Alexander Vilmos képviselőtestületi tagok hozzászólása után elhatározta, hogy a napi piacot addig véglegesen nem rendezik, míg a mérnöki állás rendszeresítve nem lesz. A mérnöki állásra vonatkozólag kimondták, hogy évi javadalmazása 3400 korona fizetés, 600 korona lakbér és a szabályrendeletben kitüntetett mellékjövedelem lesz. Elhatározták továbbá, hogy a szabályrendeletet ilyen értelemben a legközelebbi, december 4-én tartandó rendes közgyűlésen módosítsák és jóváhagyás végett a törvényhatósághoz sürgősen felterjesztik, hogy az a decemberi vármegyei közgyűlésen tárgyalható s annak utána a választás rövid időn belül megejthető legyen.

A városi közkert létesítését — amennyiben az a napi piac helyének kérdésével függ össze — azzal egyidejűleg fogják keresztül vinni.

A város rendezésének és utcák szabályozásának kérdésénél elhatározták, hogy a Fő-utcát képező Széchenyitert és Kossuth-utcát mindkét oldalon aszfalt járdával fogják ellátni; egyben utasították a polgármestert, hogy annak idején a terv és költségvetés elkészítése iránt intézkedjen s az általános utcarendezés kérdésének megoldására a városi mérnököt utasítsa.

A küldöttség javaslata ezzel belevén fejezve, a rendkívüli közgyűlést a polgármester 5 óra előtt berekesztette.

(Képviselőtestületi értekezlet. Sátoraljai hely r. t. város képviselőtestülete a minden két héten megtartani szokott legközelebbi értekezletét ma este 7 és fél órakor tartja a Kovacsics-féle étteremben. Az értekezletet társasvacsera követi.)

(Kivételes nőülési engedélyeket kaptak: Radványi Mihály János bodrogkislaludi, Petrócz Mihály ordasfalvai, ifj. Kocsis József monoki, Bidleny Mihály alsókörtvélyesi, Lengyel János legyeshényei, Zsófcsák Mihály lazonyi, Ruszinkó János méhesfalvai, ifj. Istók Mihály parnói, Kobán András, Keleni Turóczy Dániel monoki, ifj. Gaj Iván repejői, Kupai Bálint taktaharkányi, Hajducskó Mihály lácfalvai, ifj. Csvercsok

**FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ**  
AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES ÍZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

György parnói, Mihalesin György nagyköpataki, ifj. Szalontai János zempléni, Tyahla Illés nagycsertési, Saláta Mihály lasztócezi, Jenesó Mihály gyapári, Kasnyik András pelejtei és Szegedi József, Weiszman Sámuel, Strum Dezső, Guttman Heiman sátoraljaujhelyi lakosok.

(**Hivatalos hirdmény.** Sátoraljaujhely város polgármestere közhírré teszi, hogy az 1906. évre szóló legtöbb adófizetők névjegyzéke a mai közgyűlésben megállapított s a hozott határozat nyomban kihirdetett. Felhívom a közönséget, hogy a határozat a városi kiadóban megtekinthető s az ellen a felelősség az alispánhoz címezve 15 napon belül a városi iktatóba beadhatók. Sátoraljaujhely, 1905. évi november hó 28-án. Székely Elek, polgármester.

### Néhány szó dr. Kossuth János urhoz.

— dec. 1.

Közsegházunk tanácstermében forgatva a „Zemplén” c. lapnak ott összegyűjtött példányait, egy cikk vonta magára figyelmemet, melyet a legutóbbi népszámlálási adatok alapján dr. Kossuth János ur irt „Zemplénvármegye magyarosodása” címen. Ebben a tanulmányban cikkirő ur Végardó közsegről, mint a „magyarosodás haladása terén boszantó kivételről” emlékezik meg, mely község „két magyar város közé ékelve is, konokul megmaradt tótsága mellett.”

Az ebből támadható félreértések megakadályozása és a valódi tényállás megvilágítása céljából tisztelettel a következőket jegyzem meg:

Végardó községben jelenleg nem található egyetlen ember sem, aki hazai nyelvünkön folyékonyan beszélni nem tudna, a fiatalabb nemzedék pedig kivétel nélkül ir és olvas magyarul. Ez a valódi igazság mélyen tisztelt cikkirő ur, nem pedig a felületesen összerótt statisztikai adatok bizonyossága.

Ha valaki nem adna hitelt szavainak: kérem, látogasson meg bennünket és győződjék meg személyesen; különben pedig bárkinek szívesen rendelkezésére bocsátok egy pár Amerikából irt levelet, melyek fényesen fogják igazolni állításomat.

E tényállás egyszersmind megdönti cikkirő urnak azon hypotheziséit is, mintha e községben a népnevelés és magyarosodás ügye idáig botránnyosan el lett volna hanyagolva. Nem uram, mi ezen dolgokat sohasem hanyagoltuk el, ellenkezőleg, ezekre mindig nagy gondot fordítottunk. Bizonyítja ez eredmény.

Igaz ugyan, hogy népem ma is szeretettel ragaszkodik ősapáinak nyelvéhez, de ez szerintem még nem hiba, elvégre is ez neki anyanyelve. A fődolog: hogy emellett tudjon magyarul is. Annak a tót nyelvnek pedig nagy hasznát veszi e nép nemcsak itthon, hanem különösen kint Amerikában, hol a kivándorolt magyaroknak tulnyomó része tót és ruthén anyanyelvű, ahol tehát az ardói nép csupán egymással beszélhet magyarul.

Cikkirő ur a megmagyarosodott községek között első helyre Ujhely városát teszi. Nem vonom kétségbe, Ujhely ma csakugyan magyar város, ahol a népet nagy gonddal nevelik, de engedjen meg Kossuth ur, én merem állítani, hogy az u. n. köznépvégardó községben tisztább magyar mint Ujhely városában. Honnét tudom én ezt? Nekem, mint papnak több ízben volt alkalmam Ujhelyben gyóntatni, az odaváló hívek között találtam sok nőt, aki ha talán megértette is a magyar nyelvet, de gondolatait e nyelven kifejezni már nem tudta! Lássá Kossuth ur, Végardó községben illet ma már nem talál.

En nyote éve paposkodom e „tót” községben, de a tót nyelvet ma sem bírom tökéletesen. Miért? Nem, mint ha e nyelvet megtanulni egyáltalán

nem volnék képes, hanem amiatt, mivel nekem e nyelvre az ardói hívekkel szemben, szükségem sohasem volt.

Sajátságos dolog különben, hogy míg a környékbeli svábokat senki sem veszi észre, pedig ezek az atyafiak egymás között mindig svábul beszélnek, addig a szegény tót népen — bármennyire igyekeznek is — folyton-folyvást mindenki megbotránkozik!

Tisztelettel:

Kiss Gyula,

végardói gör. kath. lelkész.

### JEGYZETEK a hétről.

\* Karácsonyi áruház.

Karácsony ünnepe messze van még, de tekintve azt, hogy a kereskedelmi forgalom a karácsony előtti hetekben szokott a legélénkebb lenni, egy üdvös eszmével hozakodunk elő, mely megvalósulása esetén arra lenne hivatva, hogy úgy a nagyközönség, mint a sátoraljaujhelyi kereskedők és iparosok érdekeit szolgálja.

Minden városban úgy van az, hogy egész esztendőn át oly gyengén mennek az üzletek, hogy a karácsonyi nagyobb arányú bevásárlások igen szükséges kiegészítő részét képezik az évi forgalomnak. De a jelenlegi állapotok mellett ezen karácsonyi vásár eredménye sok kereskedő és iparosra nézve a véletlen szeszélyének van kitéve. Egyik-másik kereskedő jobban, ügyesebben reklamiroz, jó helyen van az üzlete s az ilyen kereskedő dus haszonhoz jut ellentétben a többivel, akiknek a karácsonyi vásárnak Sátoraljaujhelyben sem megvetendő hasznából alig jut valami.

Ezen a bajon kellene segíteni valamiképpen, ami nem is ütközik nagy nehézségekbe. A számbavehető élelmes kereskedőknek és iparosoknak együttesen be kellene rendezni egy speciális karácsonyi áruházat, hogy a vásárló közönségnek ne kellesen csomagjait magával cipelve üzletről-üzletre vándorolni, hanem egy helyen találja meg mindazt, a mire szüksége van.

Megfelelő helyiség Sátoraljaujhelyben fölös számmal akadna; rendezzenek be egyben karácsonyi áruházat s az eredmény nem lesz költséges. A jövő — mint nagyobb városok példái igazolják — ugyanis a nagy áruházaké, miért ne lehetne nálunk egy évben legalább egyszer a karácsony előtti hetek tartamára egy alkalmi árucarnokot létesíteni, mely kisebb méretekben ugyanazt a célt szolgálná s ugyanazt az eredményt érné el, mit a nagyobb városok impozáns árucarnokai?

A restaurált társulat.

Mikor a Sátoraljaujhely, Eperjes, Munkács, Ungvár, Beregszász színikerület terve felvetődött s ki volt tűzve az ez ügyben összegyűlt érdekeltek értekezletének ideje: a színikerület ügyében e rovatban egy színházigazgató véleményét tettük közzé, mely az értekezletnek nem jósolt sikert. Akkor közöltük az okokat is, melyek a színházigazgató vélekedésének irányítói voltak.

Azóta és épen a közölt okok miatt a színikerület terve meghiusult, természetesen tehát, hogy a sátoraljaujhelyi közönség most újra várakozó figyelemmel tekint Komjáthy János színigazgató kassai társulata felé, mely a tavaszi szini-szezon alatt újból közönségünk színházi művelésének kielégítésére lesz hivatva.

A sátoraljaujhelyi közönség a tavaszi szezonra egy megbővült, teljesen restaurált társulatot fog kapni. Komjáthy igazgató ép most dolgozik társulatának kiegészítésén. *Pintér Dezső* a lyrai szerelmes szerepkör betöltésére lett kiszemelve s már vendégszerepelt is Kassán. *Kállay Jolán* szerződtetéséről is komoly szó esik, de annál

feltűnéseltőbb és életrevalóbb terv az, mely *Palásthy Sándort* és *Aradi Arankát*, a sátoraljaujhelyi közönség régi kedvenceit állítja előtérbe, mint olyan erőket, kikkel a Komjáthy társulat a közel jövőben meg fog erősödni. Ha a szerződtetések ügye kedvező eredménnyel végződik, úgy Sátoraljaujhely a tavaszi szezon alatt egy teljesen reorganizált társulat működésében fog gyönyörködhetni.

### HIREK.

#### Vers a „közgyűlők”-ről.

— dec. 2.

E magyar szó, hogy „közgyűlés”  
— Tudja jól azt minden ember: —  
Nem azt jelenti már mostan,  
Mit jelentett régen, egyszer,  
Egyszer, régen, amikor még  
Érdeklődünk régi módon  
És birtokot nem vásárolt  
*Wohlmann Kázmér* Krasznibródon.

Közgyűlés szó alatt régen  
Olyan gyűlést mondott, értett  
Mindenki, ki tanulgatott  
Magyar nyelvet és beszédet:  
Melyen vannak egypáracskán  
Tizen, huszan, százan — mondom —  
De nem csupán egy emberke  
*Wohlmann Kázmér* Krasznibródon.

Hanem hát az idők járnak,  
Minden régít új cserél fel  
S eme szabály alól imé:  
Közgyűlés szó sem kivétel.  
Hogy a közgyűlés sok ember?!  
E felfogás oh! be' ódon  
Ma csak egy ember a gyűlés:  
*Wohlmann Kázmér* Krasznibródon.

Ez a kormány kinevezett  
Állásba tett már sok embert,  
De amit itt nálunk csinált  
Olyat tenni eddig nem mert;  
Mivel közgyűlése nem volt  
Csodatevő, bűvész módon  
Kinevezte közgyűlésnek  
*Wohlmann Kázmért* Krasznibródon.

#### Egy névjegy.

**Wohlmann Kázmér**  
közgyűlés.

#### Életemből.

— Humoros e'beszélés. —

Ó a harmadik emeleten lakott,  
Én a másodikon. Ó egész nap zongorázott fenn — én, egész nap a latint tanultam lenni. Ó a zongorából oklevelet kapott, én a latinból szekundát és hozzá az édes apámnak két hizott sertésébe került, hogy újra nem jártam a VII. osztályt. Ó 18 éves volt és szőke, én 17 éves és barna. Én szerettem őt — ő gyűlölt engem, pedig egy egész kötet verset irtam hozzá. A sok közül idézem a legszebbnek a refrainjét:

Khinába szól ágyu, tarack  
Ugye rózsám enyém marac?

Mikor elolvasta pajkosan mosolygott. Gyönyörű. Meg kell zenésíteni. Ujságba kell tenni. Én hát felküldtem Pestre. A Budapesti Napló pedig immigen válaszolt: Ön címet tévesztett. Versét áadtuk a rendőrségnek. Nagy lelki dilemmával szaladtam hát első szerelmemhez. Kacagva fogadott. Fogadja részvételem rebotte meghatottan. És leült, zongorázott és dalolt:

Ucu bizony megérett a meggy...

Én pedig önfeledten vágtam rá a rimet:

A csókoából de jó lenne egy...

Felugrott. Arca pirosabb lett mint a mellén kacérkodó rózsabimbó. Ajka reszketett — mondani akart valamit, de én megelőztem:

Kisasszony, hisz tudja, hogy én szeretem önt.

— Örvendek — felelte fagyosan ő.

De én nagyon szeretem önt.

Akkor még jobban örvendek. Es elfordult és nevetett. En pedig ész nélkül rohantam le a lépcsőkön, be a szobámba s bevágtam magam az ágyba. Három napig tartó váltólázás hideglelést kaptam s görcsös paroxizmusaim voltak. Azóta neurasthéniaiban szenvedek s ideges főfájásaim vannak.

Ez volt első szerelmem praeludiuma.

II.

Egyszer így szólt: hallottam, hogy ön fest.

És én mitsem sejtve, nagy lelki nyugalommal feleltem: Igen. Passzió-nátus festő vagyok. (Pedig még a latinhoz is több érzékem volt.)

Akkor fessen le. — Modellt ülök a kertben. És ha jól sikerül, hát...

Nos? vágtam közbe türelmetlenül.

Megcsókolom.

Igazán?

Igazán. Szaladtam a könyvkereskedésbe. Hiába. Amor vincit omnia. Egy festőállványt, egy doboz esetet és egy doboz festéket vásároltam. Harminchárom forint harminchárom krajcárt fizetem, a boltosnál felejtetem egy pár vadonat új keztyűt és a háziasszonyomnak adós maradtam a havi kvártély pénzzel.

És első szerelmem leült a kertbe egy ribizli bokor alá, egy nagy piros napernyőt maga elé szurt, aztán fölmosolygott rám:

Kezdje kérem a festést. És én kiültem a forró napra. Rekkenő hő-ség volt. Ezer, meg ezer forró nap-sugár, mint meg annyi tüzes gyík csipdesett, szurt, égetett. Még a festékeim is olvadozni kezdtek. En pedig csak ültem bambán, tehetetlenül s hol a rajzpapirra bámultam, hol Ó reá. Egy teljes óra telt el így és én még mindig nem tettem semmit. Első szerelmem pedig ezalatt vigan ropogtatta a piros ribizli bogyókat s közbe még nem átalított incselkedni is: Nos, jó modell vagyok?

Végre nem birtam tovább. Felálltam. — Kisasszony — az idő kelemetlen a festészetre. A nap hevétől az árnyékvonalak decolorálódnak, lehetetlen őket megkülönböztetni, fontoskodtam tovább. Talán holnap folytathatjuk. Elkacagta magát. Mutassa legalább, mit festett eddig mondá és fellélt. En elébe álltam. Pokoli ötletem támadt. Kisasszony egy pók mászik a ruháján suttogám lázasan. Lehajolt — de nem látta. (hisz nem is láthatta)

Jaj! vegye le... vegye le a rimánkodott. kérlelt... az Istenért vegye le.

Leveszem, ha előlegezi a festésért járó csókot.

Jaj, nem lehet... nem lehet, vegye le... vegye le...

Kisasszony a pók már a háta közepén mászik. Ugy látszik a nyakhoz törekszik.

Jaj! sikoltott és ölembe hullt mint egy piros alma. Összeesőköltam. Azután egy éles, átható kiáltás reszketette meg a levegőt.

Panka... Panka... Az édes anyjának a hangja volt. Összerezen-tem, de Pankám is föleszmélt.

És kitépte magát karjaimból és elfutott, mint egy őzike...

En pedig leültem a piros nap-ernyő alá s vigan kezdtem ropogtatni a friss ribizli bogyókat. Közbe boldogan dudoltam:

Nem kell nekem ribizli  
Csak az aki szemeli...

Egy hét mulva az édes apám hazavitt.

Panka pedig fölment Bécsbe.

Ugyhallottam egy bécsi mágnásnál lett nevelőkisasszony. Három évre rá meghalt. Mikor megtudtam, egy könycessepp ült a szememre. Aztán felsőhajtottam:

„Requiem aeternam dona ei Domine.”

Es ez volt első szerelmem tragikum.

(Tolcsva.) Tima József.

— **Püspökfogadtatás.** E hó 25-én érkezett Szerencsre dr. Fischer Colbric Agoston, a kassai róm. kath. egyházmegye segédpüspöke. Szerencs község előljárósága falragaszokon hívta fel a közönség figyelmét, hogy az érkező püspököt minél ünnepélyesebben fogadják. A püspök nem Szerencsre, hanem a szomszédos községekbe ment: mindazonáltal Szerencs intelligenciája fényes fogadtatásban részesítette, előlőn Benesik Béla szolgabíró szép üdvözlő beszédet intézett az érkezőhöz. A püspök megköszönte a szíves fogadtatást s a báró Maillott hintójába ülve Tállyára ment a báróhoz éjjelre. Innen másnap visszament Rátkára s az ott ujonnan renovált templomtól fényes segédlettel felszentelte. A templomi isteni tisztelet után Vay Mátyás rátkai plébános által adott fényes ebéden vett részt és csak másnap utazott vissza Kassára.

— **Alakuló közgyűlés.** Városunkban egy új asztaltársaság van alakulóban, mely hazánk nagy fiának, Kossuth Lajosnak nevét fogja viselni. Az alakuló közgyűlést társasvácsora keretében ma este 8 órakor tartják meg Bock Imre vendéglőjében a következő tárgysorozattal: 1. Alapszabályok felolvasása. 2. Tisztviselők választása. 3. Esetleges indítványok.

— **A világyáró egyetemi hallgató.** Folyó hó 1-én egy fiatal ember érkezett Sátoraljaúj helybe, a ki turistai hajlamait kielégítendő, három év alatt be akarja járni az egész világot.

— **A vállalkozó szellemű fiatal ember fogadásból gyalog teszi meg az utat,** — a hol pedig annak szükségére előáll, hajón utazik célja felé. A fogadás 60.000 korona. Eddig közel 14.000 kilométert gyalogolt. Most Budapest felől érkezett ide és ma utazott tovább Galiczia felé, ahonnan Oroszországba igyekszik jutni. Fibinger az eddig megtett hosszú utat a legjobb egészségben tette meg; könnyen, kevés teherrel utazik, az egész podgyászta 12-14 kilónál nem nyom többet. Érdekes, hogy pénz nélkül utazik, csupán az őt ábrázoló képes levelezőlapokból tartja fenn magát.

— **Eljegyzés.** Schweiger Márk helybeli szesznyagykereskedő eljegyezte Kann Dávid szesznyagykereskedő leányát Florát Pozsonyból.

— **Öngyilkos adóvégrehajtó.** Ma reggel egy öngyilkosságról értesültünk, melynek tragikus áldozata Szépkuthy Mihály kassai városi adóvégrehajtó és színhelye a Kossuth Lajos-utcai Richter-féle szálloda. Szépkuthy Mihály neve ismeretes a vármegyében, hosszabb időn át az államvasutak hivatalnok volt, különböző zemplénavarmegyei vasuti állomáshelyen. Tegnap előtt este 6 órakor ugyanis Szépkuthy kissé ittas fővel a szállodába ment s a 9-es szobát bérelte ki. Az estét itt töltötte és számláját, még mielőtt aludni tért volna, kifizette. Tegnap reggel már jókor felébredt, az öngyilkosságnak előre táplált gondolata nem hagyta nyugodni. Először papirost kért, majd pálinkát hozatott. Később, fél nyolc órakor teát rendelt s el a pincér azt hozta azalatt követte el az öngyilkosságot. A helyszínen megjelent szállodaszemélyzet előadására szerint az öngyilkosság úgy történt, hogy Szépkuthy háttal az ágy elé állt s revolverével jobb halántékra lökte magát, melynek következtében boltan hátraesett s az ágyra dült akként, hogy feje a

falat érintette, lábai pedig lefelé lógtak. Ilyen helyzetben, a revolverrel az ágy előtt találta őt a pincér, aki a megrendelt teát behozta s azt hívtén, hogy csak alszik, a mellette levő asztalra tette le a teát s azzal távozott. Ezután bejött a szállodatulajdonos s észrevevén az ágy előtt fekvő revolvert, rögtön tudta, hogy vendége öngyilkos lett. Telefonjelentésre megjelentek dr. Nagy Géza rendőrorvos és Radó Nándor rendőrfogalmazó, a kik felvették a jegyzőkönyvet s megállapították, hogy az öngyilkos Szépkuthy Mihály, városi adóvégrehajtó, aki a Kárpát-utca lakott s egy idő óta állandóan részegeskedett. Öngyilkosságának okát mindaddig nem sikerült megállapítani. Maga neje semmit sem tud az öngyilkosság okáról, levelet pedig nem hagyott hátra. De nagyon valószínű, hogy a nagy nyomor vitte a halálba, melyben egy idő óta élt. Ugyanis azelőtt vasuti hivatalnok volt, de ezt az állását elvesztette és azóta díjnokoskodott. Csekély fizetéséből azonban nehezen tudott megélni s tengődésének ma egy revolverlövessel vetett véget. Gyermekeit nem hagyott hátra.

— **Gazdát eserált nagybirtok.** A báró Mednyánszky-féle Bethlen-pusztai (Zemplén m.) 1300 holdas birtokot Weinberger Sándor, pazdiesi nagybirtokos 870.000 koronáért megvette.

— **Elgázolás.** Kassai Gábor kis-kövesdi lakos folyó hó 1-én a Rákóczi-utca után hajtott hazafelé. Eközben egy másik szekér jött vele szemben, melynek a lejtős utcán lefelé haladó Kassai kitért, de oly szerencsétlenül, hogy az utca közepén haladó Lefkovicz Gizella 7 éves leánya a két szekér közé került s eközben a fölfelé haladó szekér egyik lova ugy elütötte a kis leányt, hogy a Kassai szekere alá esett, mely a kis gyermeket elgázolta. A nyomban előhívott dr. Mandel József orvos alszár-ficamodást és lábtörést konstatalt. Az elgázolt gyermeket szüleinek lakására vitték ápolás végett, a két ember ellen pedig megindították a büntető eljárást.

— **Gyilkosság.** Sidlóczy Lajos kistokaji fuvaros régóta vizzálykodott feleségével és gyermekeivel, valóságos basa módra önkénykedett családjával. A múlt hét végén is összezördült feleségével. Szombaton reggel nagy kétségbeesve futott a szomszédokhoz, hogy felesége felakasztotta magát s mire ő levágta, már nem élt. Dr. Kröczér László városi orvos megtekintette a hullát s miután rajta külerőszak nyomait vette észre jelentést tett a járásbírósnál. A bíróság elrendelte a boncolást, mely majdnem teljesen igazolta dr. Kröczér feltevését és Sidlóczy azóta állhatatos tagadása dacára vizsgálati fogságban van.

— **Topolyán község lakói restelik a dolgot,** hogy községük az egyedüli az egész vármegyében, a melyeknek tót elnevezését meghagyták. Több magyar érzésű topolyáni erre elhatározta, hogy a képviselőtestület előtt indítványt tesz a község nevének megváltoztatása iránt. Jóleső érzéssel konstataljuk e tényt és reméljük, hogy Topolyán magyar hangzású nevet fog kapni.

— **Ideiglenes munkásigazolványok.** Ismeretes, hogy a községi előljáróságok azon munkásoknak, kiknek igazolványa elvesztett vagy megsemmisült, bélyegmentes bizonyítványt kötelesek adni, mely a kiállítás napjától számított 14 napon át igazolvánnyal szolgál. Minhoggy egyes esetekben a vasuti közegek részéről kérdésessé tétetett, vajjon a munkások ezen bizonyítványok alapján a vasuti kedvezményt igénybe vehetik-e, a

kereskedelmiügyi miniszter most elrendelte, hogy az ideiglenes igazolványok érvényességük tartama alatt a vasuton a gazdasági munkások részére díjszabással biztosított III. oszt. félmenetdíj kedvezmény igénybevitelére jogosítók gyanánt elismertessenek. A földmivélsügyi miniszter ma körrendeletében értesítette az összes vármegyék alispánjait a kereskedelmiügyi miniszter rendeletének tartalmáról.

— **Egy fekete puha kalap** találtatott a legutóbbi rendkívüli vármegyei közgyűlés után a tanácsteremben, jogos tulajdonosa átveheti a vármegyei huszárörmesternél.

— **Gondos anyák** figyelmébe. A gyermekbetegségek ellen való legjobb védekezés az, ha gyermekeinket erőssé, edzetté és a ragályos betegségekkel szemben ellentálló képessé tesszük. Az angol gyermek halandóság azért sokkal alacsonyabb mint a miénk, mert a fent elmondottakra ott kiváló gond fordítatik s nincs család, hol a gyermekek a hideg évszak alatt ne fogyasztnának a csukamájolajat, mert e szer az, mely óriási nagy táperejénél fogva kiváló eredményeket idéz elő. Igaz, hogy a gyermekek nem szívesen vették be e szert, de mióta a Zoltán-féle csukamájolaj forgalomba jött, azóta minden kifogás elesik s e kiváló szer elterjedése oly nagy, hogy kevés családnál hiányzik s minden gyógyszerárban kapható.

— **A budapesti áru és értéktöze köréből.** Felhívás. A tíz évig tartott üzletelenség folytán felgyülemlett vagyon természetes következetességgel keresi a gyümölcsöző elhelyezést és miután a küszöbön álló közgazdasági átalakulás és a nemzeti befektetések a magyar értékek ár-emelkedését okvetlenül magok után fogják vonni. Brünauer és Thein törv. bejegyzett jogosított tőzsdügynöki czég, (Budapest, V. Akadémia u. 6.) közzé teszi, hogy ezen tőzsdén a hozzá érkezendő megbízások alapján, kereskedelmi törvény, valamint a tőzsdeszabályzatoknak szigorú betartása mellett és kivétel nélkül csakis föltétlenül szolid ügyleteket közvetíteni hajlandó.

— **Dunky fivérek.** es. és kir. udvari fényképészek társfőnöke f. évt december 3-án és 4-én fog felvételeket eszközölni sátoraljaúj helyi műtermében (Főtér 9. szám) ugyanezen f. é. dec. 3-án sárospataki műteremben is lesznek felvételek, ezel egy szermint az utolsók lesznek e szezonban, mert a sárospataki műterem tavaszig zárva marad.

— **A hirneves Bordás-féle Irén creme,** Irén powder és Irén szappan kapható a készítőnél, Bordás János gyógyszerésznél, Jászberény. Zemplénavarmegyei áruháztár: Szegő Sándor központi áruházában Sátoraljaúj hely. Ára darabonként 1 korona.

— **Roppant érdeklődés nyilvánul egy új, csúszellenes szer iránt,** melyet a Székelyhavasok alján található édesvízi szivacsból készít Balázsovich Sándor gyógyszerész Sepsiszentgyörgyön 201. szám. Ez a törvényesen védett „Indaszesz”, melynek hatásáról a legelőkelőbb orvosok is a legnagyobb elismeréssel nyilatkoznak. Kik közzvény, esuz, tagszaggatás stb. betegségben szenvednek, saját érdekében használják az „Indaszesz”-t, mely 2 és 1 koronás üvegekben mindenütt kapható.

**Henneberg-selyem** csak dlrkt. Fekete, fehér és színes 60 kr.-tól 11 ffr 35 kr.-ig, métereaként bluzna és ruhára. Frankó és már megvámolva házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték posta fordultával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

## SZÍNHÁZ.

A kassai színház jövő heti műsora:

Dec. 3-án Bor, paraszt történet.  
Este János vitéz, daljáték.  
„ 4-én Csöppesség, énekes vigjáték.  
„ 5-én „ „ „ „  
„ 6-án Bánk-Bán. opera.  
„ 7-én Lőcsei fehér asszony, színmű.  
„ 8-án Aranykakas, énekes vigjáték.  
Este Falu rossza, népszínmű.  
„ 9-én Aranyvirág, operette.  
„ 10-én Angot, operette.  
Este Dózsa György, történeti színmű.

## IRODALOM.

**Magyarország ipari önállósága** ahhoz az alapvető feltételhez van kötve, hogy elsősorban azok a gyártási ágak honosuljanak meg hazánkban, melyek a mindennapi életben legszükségesebb használati cikkeket, ruhát, élelmi szereket stb. állítják elő. A faipar, szövő- és fonóipar, papíripar, kémiai nagyipar, gazdasági termékeket feldolgozó ipar számoságára vonatkozik ezen tételünk, a mely gyártási ágaknak és minden terméküknek ismertetését legjobban az Athenaeum kiadásában megjelent „A Technika Vivmányai” című munka most megjelent füzeteiben találjuk meg. Jellemzi ezen cikkeket a világos, könnyed, élvezhető előadás, melyet már a közönség ezen vállalat előbbi füzeteiből is ismer, a színes és fekete műmellékletek és pompás szöveget magyarázó képek tekintetében ezen füzetek lehetőleg felülmúlják az előbbieket is. A Technika Vivmányai című munka 32 füzeten jelenik meg, eddig már 26 füzetek fekszik a nagyközönség előtt, melyek ugy a sajtónak, mint a nagyközönségnek teljes elismerését vívták ki. A Technika Vivmányai című munkához díszes felbörkötésű bekötési táblák is kaphatók, melyeknek ára dombornyomású éreplakkal és más aranyozással 3 kor. 20 fillér. Ugy a megjelent füzetek, mint a bekötési tábla kapható minden könyvkereskedésben. Egy füzet ára 60 fillér.

**Harmadfélezer esztendeje** körülbelül annak, hogy a közönség a színházi előadásokért rajong. Az első színpadot a görögök építették és az állam oly fontosnak tartotta hogy a nép a színház oktató élvezetében részesüljön, hogy nemcsak szabad beemenetelt adott neki, de még napi díjat is, hogy aznap a megélhetéséről ne kelljen gondoskodnia. A görög színházi szokásokról érdekes ismeretéseket közöl Endrei Zalán „Világ Történelmé”-nek e heti száma. A munkából mutatvány-számot ingyen és bérmentve küld a „Világ Történelmé” kiadóhivatala Budapest, VI., Aradi-utca 8.

— **Uj élelap.** „Fidibusz” címen ma egy új, minden ízében ötletes és modern élelap első száma hagyta el a sajtót. Az új lap, amelynek szerkesztője Heltai Jenő, főmunkatársai Ámbrus Zoltán és Molnár Ferenc, bizonyára gyors karriert fog csinálni, annál is inkább, mert dacára számos művészi kivitelű rajzainak, egyes szám ára csak 10 fillér. A „Fidibusz” minden pénteken jelenik meg.

## KÖZGAZDASÁG.

\* **A vármegyei gazdasági egyesület közgyűlése.** A „Zemplénavarmegyei Gazdasági Egyesület” november hó 23-án tartotta gróf Andrassy Sándor elnöklele alatt őszi közgyűlést a következő tárgysorozattal: 1. A jövő évi költségelirányzat, melynek bevételi előirányzatát 8550, a kiadását 8538 koronában állapította meg. 2. A jövő évi munkaprogramm. — Ennek bevezető részében az egyesület veze-

**Nagy karácsonyi occasio**  
**SZENÁSY, HOFFMANN**  
**ÉS TÁRSA**  
selyemáruházában  
Budapest, IV., Bécsi-utca 4.

Mosóbársonyok blousra és pongyolára mtrje — 48 krtól felj.  
Nagyreményiségű nyári foulard és japán selyem „ — 65 „ „  
Fekete sima és mintázott ruhaselyem — 75 „ „  
Sima louisine brillante minden színben mtrje — 78 kr.  
Liberty sublime minden színben „ — 85 kr.  
Japonselyem színes csikkal „ — 95 kr.  
Chinéselymek „ mtrje — 95 krtól felj.

## Reklám-cikkek:

Skót selymek blousera . . . mtrje 1.15 krtól felj.  
Csikós és kockás taftt brillant „ 1.20  
Sublime camelion „ mtrje 1.25 kr.  
Fekete suhogó reklámtaftota mtrje — 95, 1.28, 1.50 és 1.65 kr.  
Nehéz minőségű shantung „ mtrje 1.90 kr.  
Crépe de chiné, minden színben 120 cm. széles mtrje 2.90 krtól feljebb  
Selyemmel himzett svájci blouse . drbja 1.90 kr.

**Nagyreményiségű brokát és más selyem-maradékok igen olcsó áron!**

**Mintákat vidékre kívánatra bérmentve küldünk.**



## Bútorokat

tetemesen leszállított olcsó áron lehet vásárolni az  
Első zemplénmegyei honi bútor-csarnokban  
S.-a.-Ujhelyben.

Butorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van  
szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör“ épületében  
a földszinten és az emeleten nyolcz teremben lévő

## BUTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét  
helyszüke miatt  
tetemesen leszállított olcsó  
bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a  
n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igye  
kezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

## FLEISCHER és TÁRSA

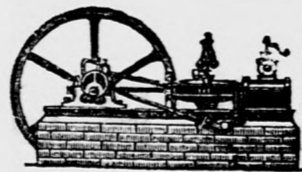
gépgyára és vasöntődje Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok  
szemmeltartásával, czélszerűen és gondosan gyártott jóhir-  
nevtű gépeit, nevezetesen:



Szeeskavágókat kézi vagy járgányhajtásra.  
Répavágókat és tengeri morzsolókat.  
Olajgyár berendezéseket.  
Örlő- és daráló malmokat. Progress-tisztító  
gépeket, lisztosztályozó hengereket.

Továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgé-  
peket és gőzkazánokat. Szeszgyár beren-  
dezéseket m. p. Henze-főzők, kavarázó ká-  
szülékek, malta- és burgonyazúzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét  
tartjuk állandóan raktáron.

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknak gyárt-  
mányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

## Faeladási hirdetemény.

A szepesi püspökség olaszliszkai (Zemplén megye)  
község határában fekvő bodrogközi üzemosztályának a  
Bodrog védgátján kívül eső 48.3 kataszt. holdnyi erdő-  
részben levő vegyes tölgyből álló fakészletnek tövön való  
eladására 1905. évi december hó 14-én délelőtt  
9 órakor Olaszliszkán, az uradalmi tisztii lakban meg-  
tartandó nyilvános árverést hirdet.

A 48.3 kat. holdon képviselt műfa termelésre érett  
vastag erdő összes becsült fatömege:

műfa . . . . .	2958 köbméter
hasábfa . . . . .	2908 úrméter
dorongfa . . . . .	1715 „
galyfa . . . . .	500 kétfogatu szekér.

Kikiáltási tóár 40.133 korona.

Az erdő megtekintésére utbaigazítást nyújt a püspöki  
uradalmi intézőség Olaszliszkán (vasuti állomás Liszka-  
Tolcsva). Ugyanott, valamint a közp. pénztárban Szepes-  
helyen, az eladási feltételek is megtudhatók.

Lőcse, 1905. évi november hó 29-én.

Görgey Jordán,  
püsp. jószágigazgató.

## Hirdetemény.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy föld-  
birtokokra és Sátorajjuhelyben lévő házakra  
10-75 évig terjedő

## törlesztéses kölcsönöket

nyújtunk és régibb kölcsönöket olcsóbbakra  
átváltoztatunk.

Zemplénmegyei kereskedelmi, ipar, termény  
és hitelbank Sátorajjuhelyben.

Még csak néhány napig.

Huzás már 1905. évi december 28-án.

Magyar királyi

## jótekonyczélú államsorsjáték.

Főnyeremény 150.000 korona.

Az összes nyeremények összege 365.000 korona.

Egy sorsjegy ára négy korona.

Sorsjegyek kaphatók a magy. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Vám-  
palota), valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasuti állomásokon  
s a legtöbb dohánytözsében és váltóüzletben.

Magy. kir. Lottójövedéki igazgatóság.

Már megjelent  
az 1906. évre szóló

# ZEMPLÉN NAPTÁR.

Kapható kiadóhivatalunkban. — Ára 80 fillér.

1905. deczember hó 31-ig! Nagy karácsonyi alalmi vásár! 1905. deczember hó 31-ig!  
**Szegő Sándor** divatáruházában **Sátoraljaujhely, Fötér.**

Több mint 500 drb. most érkezett selyem, gyapju és flanel blous ujdonságok.

**Alalmi árban:** Férfi és női fehérműek, nyakkendők, keztü, harisnya és zsebkendők, női és gyermek kötények, angol aljak, pongyolák, elegáns jouponok, övek, ridikülök, valódi amerikai fűzők, csipke, szalag, ruhadíszek, SZÖRME- és JÄGER árúk óriási választékban.

☛ Kézimunkák helyszüke miatt mélyen áron alul! ☛

Kizárólagos ujdonságok. ☛

☛ Az összes cikkek ez idénről valók. ☛

## Üzlet megnyitás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására adni, hogy a helyi piacon, a **Rákóczi-utcán**, Waller József ur újonnan épült emeletes házában, decz. hó 9-én, a mai kornak teljesen megfelelő

**uri-divat és fehérmű üzlettel**  
**egybekötött angol férfi szabóságot**

nyitok, ahol a legfinomabb és legdivatosabb **valódi angol ruha-szöveteket** állandóan raktáron tartok s melyeket személyes felügye-  
 letem alatt saját műhelyemben dolgoztatok fel.

Amidőn bátor vagyok a n. é. közönség b. figyelmét arra fel-  
 hívni, hogy a nálam elkészített ruhák a legjobb munkaerővel, leg-  
 finomabb kiállítással, a legmodernebb szabás és jutányos árak mel-  
 lett készülnek, egyszersmind azon kényelmet is nyújtom, hogy üz-  
 letemben mindennemű férfi divatezikeket és pedig:

Valódi angol kemény és olasz puhakalapokat, fehérmű-  
 eket, harisnyákat, zsebkendőket, nyakkendőket, keztüket, cipőket,  
 esőernyőket, sétabotokat, alsó ingeket és lábravalókat, vadász  
 sapkákat, kalapokat és harisnyákat, angol utazó plaideket, kocsi-  
 takarókat, gummi-köppönyeget, bőrkabátokat, vadász mellénye-  
 ket, bőrsapkákat, hajtó keztüket, utazó bőrdöngőket, cigarett-,  
 szivar-, oldal- és zseb pénztárczákat, párizsi Roger és Gallett-  
 féle illatszereket és szappanokat, valamint minden e szakmába  
 vágó cikkeket állandóan raktáron tartok a legfinomabb minőség és  
 kivitelben.

Nem szükséges tehát ez egyes cikkekért több céget felkeresni  
 akkor: amidőn nálam mindennemű cikkek, cipőtől kalapig, illetve  
 „tetőtől talpig“ beszerezhető.

Egyenruhákat rendelés után készítek és minden az egyen-  
 ruhához szükséges hozzávalókat, valamint: sapkákat, porto-  
 peekat, nyakszegélyeket, keztüket stb. szintén raktáron tartok.

Levél utján meghívásra szabásomat saját költségemen küldöm  
 a rendelések felvétele végett.

Amidőn vállalatom szives támogatását kérem, egyszersmind  
 biztosítom a nagyérdemű közönséget a legszolidabb kiszolgálásról  
 és maradtam

kiváló tisztelettel:

**KEREKES PÁL.**

## BUTORGYÁR!

### MAJOROS GYULA

asztalos-mester.

Első zemplénmegyei gőzerőre berendezett asztalos műhely

Raktár: Kazinszy-utca. Sátoraljaujhely. Csörgői-ut 737. Gyár: (saját ház.)

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy gőzerőre berendezett

### butor-gyáramban

a kor igényeinek teljesen megfelelő butorokat gyártok.  
 Raktáron tartok háló, ebédlő, szalon és uri szoba be-  
 rendezéseket. Bárminemű asztalos munkát a legrövidebb  
 idő alatt készítek.

Kérem a nagyérdemű közönség b. pártfogását

kiváló tisztelettel

**Majoros Gyula,**  
 asztalos mester.

## MEGYEI ÁLTALANOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY (a járásbíróssággal szemben.)

**200.000** korona teljesen befizetett alaptőkével.

Elfogad betétet kamatozás végett.

**Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket.**

Bevált külföldi pénzeket.

Folyó számla hitelt és óvadékot nyújt  
 kedvező feltétellel.

==== Eszközöl 10-161 70 évig terjedő ====

## TÖRLESZTÉSES KÖLCSÖNÖKET

és elvállal minden a bank szakba vágó megbízást

**AZ IGAZGATÓSÁG.**

## Egyszeri átsimitás



## Schicht-szappannal

(Szarvas vagy kulcsszappan)

pótol

## Kétszeri átsimitást

közönséges szappannal.

Schicht-szappan a legjobb és használatban a legolcsóbb!

## Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozzuk, hogy  
 alulírott intézet földbirtokokra és S.-A.-  
 Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig  
 terjedő

## Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilá-  
 gosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

# Nagy karácsonyi occásió!

## BARNA DEZSŐ

uj női divat és selyemáruházában  
Sátoraljauhely, Fótózsde mellett

December 1-től-31-ig bezárólag.

**NAGY VALASZTÉK:** női angol divat kelmékben, selymekben, szőnyeg, függöny, ágyterítő, valódi angol plaid, vászon és fehérneműekben.

Minták költségmentesen küldetnek.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

### Állami tisztviselő

délutáni órákra irodai foglalkozást keres. — Czim a kiadóhivatalban.

Kitüntetve a legmagasabb kitüntetéssel a „Grand-Prix“-al az 1904. St. Louisi világkiállításon.



Kérjen csak  
**Globus-**

tisztító kivonatot

mint a mellette lévő ábra mutatja, mivel sok értéktelen utánzat lesz ajánlva

Egyedüli gyártó:  
Fritsch Schulz jun., Akt.-Ges., Eger i. B. u. Leipzig.

### ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbe vételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó

Védjegy:  „Horgony“

**A Liniment. Capsici comp.,**  
a Horgony-Pain-Expeller pöttléka

egy régióknak bizonyult háziszere, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvénynél, csúznál és meghűléseknél** bedörzsölés-képpen használva.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosság legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, **Budapest**.

Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában. Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

„GLOBIN“



minden fáradság nélkül  
**a legpompásabb fényt**  
kölesönöz.

A bőrt puhán tartja és tartóssá tesz.

Egyedüli gyártó:  
Fritsch Schulz jun. Akt. Ges.  
Eger és Leipzig.

# EGY

# HÓNAPIG

# TELJESEN INGYEN!

A ki már most beküldi — ha csak egy hónapra is — az előfizetési összeget **AZ UJSÁG** politikai napilapra, annak egész december havában teljesen ingyen küldi meg a kiadóhivatal a legjobb magyar lapot: **AZ UJSÁG**-ot. Előfizetési árak: Egy hónapra 2 korona 40 fillér, három hónapra 7 korona. **AZ UJSÁG** gyönyörű kiállítású naptárát minden előfizető díjtalanul kapja meg. **GYÖNYÖRŰ HUSVÉTI ALBUM!** Megrendelési czim: **AZ UJSÁG** kiadóhivatala, Budapest, Kerepesi-ut 54. szám.

**MONTIGNOSO GRÓFNŐ**, volt szász trónörökös nő emlékiratait most közli **AZ UJSÁG**. — Ujjonnan belépő előfizetők külön levonathban megkapják ennek a szenzációs emlékiratnak eddig megjelent részét.